



**Technisches Beilageblatt**
**KNX SP640**
*Produktbeschreibung*

Die Spannungsversorgung versorgt das Bussystem mit einer Spannung von 30V DC und verfügt über einen zusätzlichen unverdrosselten Spannungsausgang. Beide Ausgänge sind überlastsicher und kurzschlussfest. Es werden diverse Betriebszustände des Gerätes angezeigt, siehe Bedienungsanleitung.

*Sicherheitshinweise*

- Anschlussarbeiten und Inbetriebnahme des Gerätes dürfen nur von einer autorisierten Elektro-Fachkraft vorgenommen werden
- Anschluss- und Wartungsarbeiten dürfen nur in spannungsfreiem Zustand durchgeführt werden
- Für Installation, Montage, Betrieb und Unfallverhütung sind die regional gültigen Vorschriften anzuwenden
- Das Gerät darf nur für den bestimmungsgemässen Einsatz innerhalb der spezifizierten technischen Daten verwendet werden
- Das Gerät ist vor Feuchtigkeit, Schmutz und Beschädigung zu schützen
- Das Gehäuse darf nicht geöffnet werden
- Die Zugänglichkeit zum Gerät muss aus Gründen der Bedienbarkeit und Inspektion stets gewährleistet sein
- Wenn ein gefahrloser Betrieb nicht möglich ist, darf das Gerät nicht in Betrieb genommen werden bzw. ist ausser Betrieb zu setzen
- Bei Beschädigung (z.B. Transport, Lagerung) darf keine Reparatur vorgenommen werden; Gerät zurückschicken

*Installationshinweise*
**Gerät**

- Installation nur in Verteilerkästen oder geschlossenen Gehäusen mit geeigneter DIN Schiene, in trockener Umgebung.
- Zur Montage oder Demontage nur geeignetes Material nach IE C60715 verwenden.

**KNX BUS**

- Installation: nach KNX Standard

*Wartung*

Das Gerät ist wartungsfrei.

Wenn nötig, das Gerät mit einem trockenen Tuch reinigen.

*Technische Daten*
**Gerät**

Gerätetyp	SP640
CE-Konformität	nach EMV-Richtlinie, Niederspannungsrichtlinie und RoHS-Richtlinie
Gewicht	180 g

**Anschluss Netz**

Nennspannung	230 V AC $\pm 10\%$ @ 50 Hz, Leitungsschutzschalter max. 16 A
Aufnahmeleistung	normal 23 W, Überlast 42 W
Verlustleistung	offen 1.2 W, normal 4.7 W
Überbrückungszeit bei Netzausfall	> 100 ms
Anschluss	Schraubklemmen, 3 polig
Leitung	3 Leiter (L, N, PE)

**Anschluss Ausgang**

Nennspannung	28...31 V DC (SELV)
Stromversorgung	Nennstrom 640 mA total für BUS und Hilfsspannung
Effizienz bei Nennlast	82 %
Verbindungsunterbrechung nach Ausfall	10 s
Kurzschlusschutz	Überlast- und Kurzschluss geschützt
KNX	KNX-Klemme (rot/schwarz)
AUX	AUX-Klemme (gelb/weiss), unverdrosselter Spannungsausgang

**Mechanische Daten**

Abmessungen	90 x 36 x 71 mm ( H x B x T )
Gehäusebauform	Reiheneinbaugeschäft REG 2TE, IEC 60715
Montage	in Schaltschrank auf DIN Hutschiene 35 mm oder gleichwertig

**Elektrische Sicherheit**

Verschmutzungsgrad	2 gemäss EN 60664-1
Schutzart	IP 20 gemäss EN 60529
Schutzklasse	II gemäss EN 61140
Überspannungskategorie	III gemäss EN 60664-1

**Umgebungsbedingungen**

Umgebung	wettergeschützt
Betriebstemperatur	- 5 ... 45 °C
Luftfeuchtigkeit	5 ... 93%, nicht kondensierend

**Technical supplement sheet**
**KNX SP640**
*Product description*

The power supply provides the bus system with a voltage of 30V DC and has an additional unchoked voltage output. Both outputs are overload-proof and short-circuit-proof. Various operating states of the unit are displayed, see operating instructions.

*Safety instructions*

- Connection work and commissioning of the device may only be carried out by an authorised electrician
- Connection and maintenance work may only be performed when the device is switched off
- The regionally valid regulations must be applied for installation, mounting, operation and accident prevention
- The device may only be used for the intended use within the specified technical data
- The unit must be protected from moisture, dirt and damage.
- The enclosure must not be opened
- Accessibility to the unit must always be ensured for reasons of operability and inspection.
- If safe operation is not possible, the device must not be put into operation or must be put out of operation
- If the unit is damaged (e.g. during transport or storage), it must not be repaired; return the unit to us.

*Installation instructions*
**Device**

- Installation only in distribution boxes or closed enclosures with suitable DIN rail, in a dry environment.
- Only use suitable material according to IEC 60715 for mounting or dismounting.

**KNX BUS**

- Installation: according to KNX standard

*Maintenance*

The unit is maintenance-free.

If necessary, clean the unit with a dry cloth.

*Technical data*
**Device**

Device type	SP640
CE conformity	according to EMC Directive, Low Voltage Directive and RoHS Directive
Weight	180 g

**Connection to the mains**

Nominal voltage	230 V AC $\pm 10\%$ @ 50 Hz, circuit breaker max. 16 A
Input power	normal 23 W, overload 42 W
Power loss	open 1.2 W, normal 4.7 W
Bridging time in case of mains failure	> 100 ms
Connection	Screw terminals, 3-pole
Line	3 conductors (L, N, PE)

**Connection output**

Nominal voltage	28...31 V DC (SELV)
Power supply	Rated current 640 mA total for BUS and auxiliary voltage
Efficiency at rated load	82 %
Connection interruption after failure	10 s
Short-circuit protection	Overload and short-circuit protected
KNX	KNX terminal (red/black)
AUX	AUX terminal (yellow/white), unchoked voltage output

**Mechanical data**

Dimensions	90 x 36 x 71 mm ( H x W x D )
Housing design	Modular housing REG 2TE, IEC 60715
Assembly	in control cabinet on DIN rail 35 mm or equivalent

**Electrical safety**

Pollution level	2 according to EN 60664-1
Protection class	IP 20 according to EN 60529
Protection Class	II according to EN 61140
Overvoltage category	III according to EN 60664-1

**Ambient conditions**

Environment	weatherproof
Operating temperature	- 5 ... 45 °C
Humidity	5 ... 93%, non condensing

## Ficha Técnica Anexo KNX SP640

### Descripción del producto

La fuente de alimentación suministra al sistema de bus una tensión de 30V DC y tiene una salida de tensión adicional sin estrangular.

Ambas salidas son a prueba de sobrecargas y cortocircuitos.

Se muestran varios estados de funcionamiento de la unidad, véase el manual de instrucciones.

### Instrucciones de seguridad

- Los trabajos de conexión y la puesta en servicio del dispositivo quedan reservados exclusivamente a un electricista autorizado
- Los trabajos de conexión y mantenimiento tienen que realizarse exclusivamente con la tensión desconectada
- Hay que aplicar las normas regionales vigentes para la instalación, el montaje, el funcionamiento y la prevención de accidentes
- El dispositivo solo puede utilizarse según la finalidad de uso prevista dentro de los datos técnicos especificados
- La unidad debe estar protegida de la humedad, la suciedad y los daños.
- La caja no debe abrirse
- La accesibilidad a la unidad debe estar siempre garantizada por razones de operatividad e inspección.
- Está prohibido poner en servicio el dispositivo, o hay que ponerlo fuera de servicio, si no es posible su funcionamiento sin peligro
- Si el aparato está dañado (por ejemplo, durante el transporte o el almacenamiento), no debe repararse; devuélvanoslo.

### Indicaciones de instalaciones

#### Dispositivo

- Instalación sólo en cajas de distribución o carcassas cerradas con carril DIN adecuado, en ambiente seco.
- Para el montaje o desmontaje, utilice únicamente material adecuado según la norma IEC 60715.

#### BUS KNX

- Instalación: según estándar de KNX

### Mantenimiento

La unidad no necesita mantenimiento.

Si es necesario, limpie la unidad con un paño seco.

### Datos técnicos

#### Dispositivo

Tipo de dispositivo	SP640
Conformidad CE	De acuerdo con la Directiva EMC, la Directiva de Baja Tensión y la Directiva RoHS
Peso	180 g

#### Conexión a la red eléctrica

Tensión nominal	230 V AC $\pm 10\%$ @ 50 Hz, disyuntor máx. 16 A
Potencia de entrada	normal 23 W, sobrecarga 42 W
Pérdida de potencia	abierto 1,2 W, normal 4,7 W
Tiempo de puenteo en caso de fallo de la red eléctrica	> 100 ms

Conexión	Terminales de tornillo, 3 polos
Línea	3 conductores (L, N, PE)

#### Conexión de salida

Tensión nominal	28...31 V DC (SELV)
Alimentación	Corriente nominal 640 mA en total para el BUS y la tensión auxiliar
Eficiencia con carga nominal	82 %
Interrupción de la conexión tras un fallo	10 s
Protección contra cortocircuitos	Protección contra sobrecargas y cortocircuitos
KNX	Terminal KNX (rojo/negro)
AUX	Borne AUX (amarillo/blanco), salida de tensión sin estrangular

#### Datos mecánicos

Dimensiones	90 x 36 x 71 mm (L x A x P)
Formato de carcasa	Carcasa modular REG 2TE, IEC 60715
Montaje	en el armario de distribución conectado a raíl DIN de 35 mm o equivalente

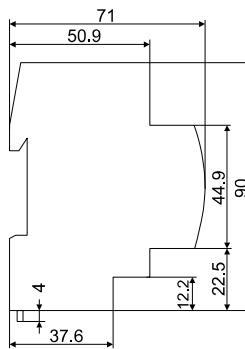
#### Seguridad eléctrica

Nivel de contaminación	2 según EN 60664-1
Protección	IP 20 según EN 60529
Clase de protección	II según EN 61140
Categoría de sobretensión	III según EN 60664-1

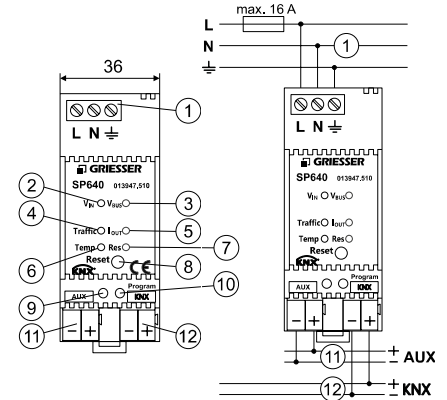
#### Condiciones ambientales

Entorno	resistente a la intemperie
Temperatura de funcionamiento	- 5 ... 45 °C
Humedad del aire	5 ... 93%, non condensée

### Abmessung Gehäuse Housing dimension Dimensión de carcasa



### Anschlusschema Wiring diagram Diagrama de conexión



### Legende

#### Anschlüsse

①	L, N, PE	Netzspannung
⑪	AUX	Hilfsspannung
⑫	KNX	Busspannung

#### Bedien- und Anzeigeelemente

②	Vin	Status Netzspannung
③	Vbus	Status Busspannung
④	Traffic	Status Telegrammverkehr KNX
⑤	Iout	Status Ausgangsstrom KNX
⑥	Temp	Status Geräteinnentemperatur
⑦	Res	Status der KNX Resetfunktion
⑧	Rücksetzung	Taste, um den Ausgang für 20s spannungslos zu schalten
⑨	Program	Status Programmierung
⑩	Program	Programmiertaste

### Key

#### Connections

①	L, N, PE	Mains voltage
⑪	AUX	Auxiliary voltage
⑫	KNX	Bus voltage

#### Operating and display elements

②	Vin	Mains voltage status
③	Vbus	Status bus voltage
④	Traffic	Status telegram traffic KNX
⑤	Iout	Status of output current KNX
⑥	Temp	Status of internal unit temperature
⑦	Res	Status of the KNX reset function
⑧	Reset	Button to de-energise the output for 20s
⑨	Program	Status programming
⑩	Program	Programming button

### Leyenda

#### Leyenda

①	L, N, PE	Tensión de red
⑪	AUX	Tensión auxiliar
⑫	KNX	Voltaje del bus

#### Leyenda

②	Vin	Estado de la tensión de red
③	Vbus	Tensión del bus de estado
④	Traffic	Tráfico de telegramas de estado KNX
⑤	Iout	Estado de la corriente de salida KNX
⑥	Temp	Estado de la temperatura interna de la unidad
⑦	Res	Estado de la función de reinicio KNX
⑧	Restablecimiento	Botón para desactivar la salida durante 20s
⑨	Program	Programación del estado
⑩	Program	Botón de programación